

seit 1876

der weltlichen und kirchlichen Gemeinden zu Radeburg und Umgebung

neu begründet durch Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer Martin Koch  
Druck- Druckerei Vettters + Redaktion und Layout: - Werberedaktion Klaus Kroemke  
Herausgeber: Stadtverwaltung Radeburg

7

Monat Juli

1991

## Die Glocken der evangelischen Kirche Radeburg

Stadt und Land  
**GESCHICHTEN**  
in unserer Umgebung

Auch die Glocken der ev./luth. Kirche zu Radeburg haben ihr Schicksal und ihre Geschichte.

Bei dem großen Stadtbrand 1718, bei dem auch die Kirche mit abbrannte, wurden die damaligen Glocken durch die Feuersbrunst vernichtet. Leider ist heute nichts mehr über deren Herkunft oder Inschriften aufzufinden. So bleibt die Geschichte dieser Glocken im Dunkel der Zeit.

Im Jahre 1719 wurden von der Firma Michael Weinholdt in Dresden drei neue Glocken für die Radeburger Kirche gegossen. Der Guß erfolgte in Bronze. Es waren in ihrer Ausführung besonders schöne, reich verzierte Glocken mit Inschriften die auf die vergangene Feuersbrunst, auf die damalige Gutsherrin Gräfin Gissela Erdmuthe von Botthmar geb. von Hoymb, sowie auf andere Spender und die Glockengießerei Weinholdt hinweisen. Ihren besonders hellen Klang sollten die Glocken der Sage nach davon haben, daß die Gräfin von Botthmar in den Guß der für Radeburg bestimmten Glocken eine Handvoll Silber geworfen habe.

Der Kirchturm, nach dem Brande von 1718 notdürftig instandgesetzt, mußte 1769 wegen Mauerrissen abgetragen werden. Die Glocken waren bis zur endgültigen baulichen Fertigstellung der

Kirche im Jahre 1781 in einem Holzgerüst auf dem Kirchplatz untergebracht. Erst dann konnten sie wieder in den Glockenstuhl des Kirchturmes eingebunden werden.

Im ersten Weltkrieg mußten auch diese Glocken, wie in vielen anderen Gemeinden und Städten auch, der Kriegsrüstung ihren Tribut zollen. Die mittlere und die kleine Glocke mit insgesamt 655 kg Bronze guß wurden am 11. Juni 1917, nach fast 200 Jahren gemeinsamen Geläut's, aus dem Glockenstuhl genommen und nach Ilsenburg ins Kupferwerk zur Einschmelzung geliefert. Erst im Mai 1919 erhielt Radeburg die traurige

Fortsetzung Seite 2

## Die Glocken der evangelischen Kirche Radeburg

Nachricht, daß die Glocken zerschlagen und eingeschmolzen wurden.

Von der Firma C. A. Bierling, Dresden, wurden im Mai 1922 wieder zwei zum Geläut passende Glocken gegossen und am 22. Juni 1922 in den Glockenstuhl gebracht. Die Inschrift der kleinen Glocke lautete :

“ Da Kriegswut die alten Glocken zerstört,  
hat opfernde Liebe uns neue beschert.  
Sie mögen klingen Jahr um Jahr  
Zu Gottes Ehre immer dar ! “

Leider ist diese wohlgemeinte Glockeninschrift nicht in Erfüllung gegangen. Schon nach zwanzig Jahren, fast auf den Tag genau, am 27. Juni 1942 mußten wieder die mittlere und die kleine Glocke vom Turm geholt werden. Auch sie wurden ein Opfer des zweiten Weltkrieges.

Vom einstigen Geläut war wieder die große Glocke allein im Glockenstuhl. Sie war durch ein Gutachten von Prof. Dr. Bierling, Dresden, bereits 1917 von der Beschlagnahme befreit worden. Dieses Gutachten wurde zum Glück auch jetzt akzeptiert.

Erst 1961 konnte zum Geläut der Radeburger Kirche eine mittlere Glocke in Bronzeuß, gegossen von der Firma Bierling, Dresden, aus Niederwürschnitz bei Chemnitz angekauft und vorerst im Kirchturm abgestellt werden.

Aus der Glockengießerei Apolda wurde 1963 zur Vervollständigung des Geläutes eine kleine Glocke gekauft und mit der zwischengelagerten mittleren Glocke gemeinsam wieder in den Glockenstuhl durch Monteure der Glockengießerei und Helfern der Kirchengemeinde verankert. Nun war das Geläut wieder vollständig.

Im I. Weltkrieg wurden etwa 70 000 Glocken vernichtet, wieviele es im II. Weltkrieg waren, ist wohl nicht zu ermitteln. Weniger waren es auf keinen Fall.

Dieses traurige Kapitel der Glockengeschichte sollte uns für immer erspart bleiben.

Wünschen wir unseren Glocken, der bereits 272

Jahre alten und ehrbaren großen Glocke und der mittleren sowie der kleinen, noch relativ jungen Glocken, ein für alle Zeit friedliches gemeinsames Geläut weithin über unser Heimatland.

*Peter Wachwitz*

## Berbisdorf

### Herzliche Gratulation zum 50 - JÄHRIGEN JUBILÄUM der FREIWILLIGEN FEUERWEHR BERBISDORF

Die Berbisdorfer Bevölkerung bedankt sich bei ihrer Feuerwehr für jahrzehntelange uneigennützigere Einsatzbereitschaft, für die ungezählten Stunden der Wartung und Pflege der Technik und der Kontrollen zur Brandvorbeugung sowie für das selbstlose Engagement in den Einsätzen.

*Besonderer Dank gilt den Jubilaren*

**Konrad Müller** und **Werner Jacob** für 30 Jahre, sowie **Steffen Hergesell** für 20 Jahre Mitgliedschaft in der Feuerwehr.

*Wir gratulieren zur Beförderung*

der Kameradin **Katrin Petzold** zum Feuerwehrmann, des Kameraden **Jens Kranz** zum Oberfeuerwehrmann und des Kameraden **Volker Hübler** zum Unterbrandmeister.

Allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr sowie ihren Familienangehörigen wünschen wir beste Gesundheit und viel Glück im persönlichen Leben.

*Gemeindevertretung Berbisdorf*

### MÜLL IN DIE UMWELT? - WER NICHT HÖREN WOLLTE, MUßTE ZAHLEN...

Mitteilung der Gemeindeverwaltung Berbisdorf:

Mehrere Bürger entrichteten Bußgelder in Höhe von 200,00 DM bis 1500,00 DM für "wilde" Entsorgung von Hausmüll bzw. Sperrmüll.

### Ausschreibung für Bauleistungen

Die Gemeindeverwaltung Berbisdorf erbittet von Baufirmen des Territoriums ein Preisangebot zu folgender Bauleistung:

Abputz von ca. 530 m<sup>2</sup> Außenfassade des Gebäudes Hauptstraße 30 in Berbisdorf (gegenüber der Schmiede Hübler) bei Wiederherstellung der ursprünglichen Form (Glattputz, Eckquader, Zwischensims) mit eigenständigen Transport- und Gerüstbauleistungen.

Die Bewerbung für den Arbeitsauftrag mittels Preisangebot ist zwischen dem 22.7.91 und dem 26.7.91 an die Gemeindeverwaltung Berbisdorf, Hauptstr. 31, O-8101 Berbisdorf zu richten.



## Die Landesbühnen Sachsen informieren über die neue Sai- son

### Liebe Anrechtsbesucher der Landesbühnen Sachsen!

Heute können wir Ihnen die erfreuliche Nachricht übermitteln, daß die Landesbühnen Sachsen ab September 1991 wieder zum Spielzeitbetrieb (September-Juni) übergehen. In diesem Zusammenhang passen wir unsere Anrechtsbedingungen sowie die Zahlungsweise dem an allen Landesbühnen geltenden bewährten Modus an.

Anrechtspreise und Zahlungsbedingungen für die Spielzeit 1991/92 :

Platz- gruppe	Einzel- anrecht	Gruppen- anrecht	Senioren- anrecht
Orchester- sitz	7,00 DM	6,00 DM	4,00 DM
1. Parkett	6,00 DM	5,00 DM	3,50 DM
2. Parkett	5,00 DM	4,00 DM	3,00 DM
I. Tribüne	6,00 DM	5,00 DM	3,50 DM
II. Tribüne	5,00 DM	4,00 DM	3,00 DM
Seiten- Balkon	4,00 DM	3,00 DM	2,50 DM

In der neuen Spielzeit finden folgende Premieren statt:

12./13. 10. 91	“Der Liebestrank” von Gaetano Donizetti
23./24. 11. 91	“Viel Lärm um nichts” von William Shakespeare
7./ 8. 12. 91	“Turandot” von Giacomo Puccini
25./26. 1. 92	“Iphigenie” auf Tauris” von Johann Wolfgang v. Goethe
15./16. 2. 92	“Gräfin Mariza” von Emmerich Kálmán
29. 2./ 1.3. 92	“Marlene” von Alois Haider
28./29. 3. 92	Balettabend
11./12. 4. 92	“Der Floh im Ohr” von Georges Feydeau
9./10. 5. 92	“Ein Maskenball” von Giuseppe Verdi

Sollten Sie noch Fragen oder Wünsche haben, so beraten wir Sie gern.

Öffnungszeiten der Theaterkasse :

Dienstag-Donnerstag	von 14 - 18 Uhr
Freitag	von 9 - 12 Uhr

Telefon-Nr. Dresden 70 42 13 und 70 42 14.

*Ihre Landesbühnen Sachsen*

## KOMMT GRATULIEREN

### Herzliche Glückwünsche übermitteln die Stadt- und Gemeindeverwaltungen

#### zum 85. Geburtstag

am 16.07. Frau **Linda Behrisch**

Radeburg, Berbisdorfer Str. 4

#### zum 80. Geburtstag

am 04.07. Frau **Hildegard Thieme**

Radeburg, F.-L.-Jahn-Allee 2

am 11.07. Frau **Dora Kerndt**

Berbisdorf

am 18.07. Frau **Gertrud Schmidt**

Radeburg, Kloostergasse 5

am 30.07. Frau **Else Dornig**

Radeburg, Dresdner Str. 11

am 31.07. Herr **Arno Trieb**

Großdittmannsdorf, Hauptstr. 6

#### um 75. Geburtstag

am 09.07. Frau **Erika Hanske**

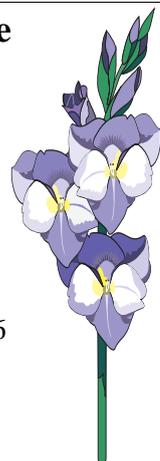
Radeburg, Meißner Berg 61

am 18.07. Frau **Herta Kuntzsch**

Radeburg, Moritzburger Str. 4

am 21.07. Frau **Marianne Granzin**

Radeburg, E.-Thälmann-Str. 8a





... für eine saubere Umwelt!

**ZUREK** Vom Fachmann  
- der beste Rat  
**GASGERÄTE & SERVICE**

Verkauf - Installation - Service  
8281 Naunhof · Siedlung 10 a · Tel. Baßlitz 831  
Mi.7 bis 18 Uhr, außerdem Mo. und Do.16 bis 17 Uhr

Landtagsabgeordneter Peter Adler (SPD)  
übergibt Kinderfest-Preise

Der Landtagsabgeordnete Peter Adler kommt am 4.7. nach Radeburg, um die von ihm gestifteten Preise für die Sieger im Luftballonwettbewerb des Kinderfestes vom 25.5.91 zu überreichen. Diese Veranstaltung findet im Stadtkaffee statt. Anschließend hält Peter Adler von 17.30 bis 18.30 Uhr eine Bürgersprechstunde in der Bibliothek ab. Alle Interessenten sind herzlich dazu eingeladen!



Initiativgruppe Kinderfest



- **Treppenaufachbetrieb,**  
Vertrieb und Montage von  
**BAVEG-Treppen**
- **Rolltore u. Rolladenbau**  
aus Aluminiumprofilen von  
**heroal,**  
Maßanfertigung in eigener  
Werkstatt, darum  
***günstige Preise***

Die AOK Radeburg gibt bekannt:

Eröffnung der Geschäftsstelle  
Radeburg, Dresdner Straße 2,  
am Montag, dem 1.7.1991

Öffnungszeiten:

**Montag - Mittwoch 8 - 16 Uhr**  
**Donnerstag 8 - 18 Uhr**  
**Freitag 8 - 12 Uhr**

## Möbel, Lampen

alt und neu (Miniküche, Duschkabine u.v.m.)  
2Reifen (Semperit) neuw. 175/65 R14 Radial  
preiswert abzugeben.

**Prillwitz · H.-Schmidt-Str. 5 · 8106 Radeburg**

## Franz Bock

MASCHINENSCHLOSSEREI

Inhaber Erhard Bock  
Großenhainer Str. 69  
O-8293 Königsbrück

Haben Sie Probleme mit Ihrer eigenen

## **Wasserversorgung?**

Wir sind für Sie da! Verkauf von ORPU-  
Pumpen laut Ihrer Bestellung. Service -  
Leistungen verschiedener Wasserpumpen.

: **schnell**  
: **billig**  
: **fachgerecht**

Besuchen Sie uns, oder rufen Sie uns an. Tel.  
Kgsb. 5700  
Wir kommen auch zu Ihnen.

Wir sind Vertragspartner der  
**ORPU-Pumpen GmbH Oranienburg**

## Elektro- Trentzsch

Christian Trentzsch  
Hauptstr. 1  
O-8281 Rödern  
Tel. 2521  
Mo.- Fr. 7 - 17 Uhr



- Elektroreparaturen • Elektroinstallation
- Elektroüberprüfung • Verkauf von Elektro- Klein- und Großgeräten der Marken

- Miele ○ AEG ○ Bosch ○ Krups
- Bauknecht

## WOÛCKE Schornsteinbau Schornsteinsanierung



Fachberatung rund um den Schornstein



Schornsteinreparaturen und Neubau,



Schornsteinsanierung  
in Edelstahl und Keramik

O-8106 Radeburg · Großenhainer Platz 6  
Tel. 2845

## Bau- und Möbeltischlerei Fenster, Türen, Tore



nach Ihren Maßen in  
Holz, Kunststoff u. Alu  
mit und ohne Rolladen!

- Innenausbau
- Glaserei
- Reparaturen, Sonderanfertigung  
von profilierten Brettern u. Leisten

Großenhainer Str. 20 **Tel. 2774**  
O-8106 Radeburg

## Günter Zeidler

## Firma Ralf Schlichtenhorst

Haushaltwaren  
Nähmaschinen  
Kurzwaren  
Elektrofachhandel und -service

8106 Radeburg · Markt 14  
Telefon: 2456

- Wartung und Reparatur elektrischer Haushaltgeräte
- Vertragskundendienst für Heißwasserspeicher, elektrische Haushaltgeräte, Haushalt- und Industrienähmaschinen (auch DDR-Produktion), Ersatzteilbedarf
- Fachhändler der Firmen Rowenta, Moulinex, Hoover und AKA-Electric
- Reparaturen an Hand- und Bodenstaubsaugern, auch älterer Typen
- Haushaltgroß- und Kleingeräte

## BLUMEN - PFLANZEN - BINDEREI FLEUROP

Gartenbaubetrieb Klaus Habelt  
Herbert-Schmidt-Str. 1  
O-8106 Radeburg  
Telefon 2718

**Stadtverkauf**  
Dresdner Straße/Ecke Pfarrgasse  
Hier sind wir für Sie da:

Montag - Freitag 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
Sonnabend 8<sup>30</sup> - 11 Uhr

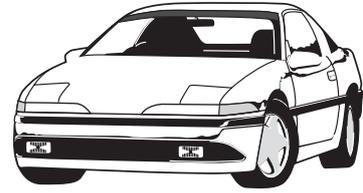
# Unser Ziel - Ihr Führerschein!

Wir sind erst zufrieden, wenn Sie es sind.



Fahrschule Eckert  
Markt 6  
O-8106 Radeburg

Wir bieten:  
keine Wartezeiten  
freundliche Atmosphäre  
günstige Preise  
moderne Schulfahrzeuge



Wir fahren mit Opel Kadett und VW Golf. Klassen 1, 1a, 1b auf Honda, möglich auch Klasse 4.

Wir sind für Sie da: Anmeldung Di. u. Do. jeweils von 16 - 18 Uhr.

Unser Betriebsteil

## Tief- und Freiflächenbau

ist Ihr Partner für folgende Leistungen:

- Lieferung und Verlegung von Betonpflaster und Gehwegplatten für private und kommunale Bereiche
- Bau von Parkplätzen, Gehwegen und Freiflächen einschließlich Tiefbauarbeiten
- Ausbaggern von Gräben und Kanälen für Erschließungsarbeiten

Die verschiedenen Muster von Betonpflaster und Gehwegplatten liegen bei uns aus.  
Wir beraten Sie gern und erwarten Ihre Aufträge

### Wilhelm Wiedemann & Co.

Inhaber Werner Wiedemann

**Betonsteinwerk/Baustoffhandel**

**Betrieb Tief- und Freiflächenbau**

Baumgartenstraße 22, O-8256 Weinböhla

Telefon Weinböhla 2378, Telefax 5393 2378



## Raiffeisen Bank- und Handelsgenossenschaft eG Radeburg

Die Raiffeisen Bank- und Handelsgenossenschaft e.G. Radeburg führt am

Sonntag, dem 14. Juli 1991

in der Zeit von 10.00 Uhr - 15.00 Uhr

anlässlich der Eröffnung der Raiffeisenbank einen

### **"Tag der offenen Tür"**

- mit vielen, vielen Überraschungen durch, wie z.B.
- Biergarten mit musikalischer Umrahmung, sowie
  - Spiele für Kinder und vieles mehr

Ein Besuch lohnt sich! Alle Bürger sind dazu recht herzlich eingeladen.

**Der Vorstand**  
Raiffeisen BHG Radeburg

Wir möchten allen, die durch Wort, Schrift, Blumen, Geldspenden sowie ehrendes Geleit meinen lieben Mann, unseren Vater und Opa

## **Gustav Lerbs**

geb. 16. 07. 21 gest. 24. 05. 91

zum Abschied ehrten, unseren herzlichen Dank aussprechen.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
seine liebe Ehefrau Edith  
Tochter Monika und Familie  
Tochter Christine und Familie

Radeburg, im Mai 1991

Nachdem wir in tiefem Schmerz Abschied genommen haben von meinem lieben Ehemann, unserem Vati, besten Opa, Bruder, Schwager und Onkel

## **Walter Neumann**

geb. 19. 05. 1922 gest. 26. 05. 1991

möchten wir all denen herzlich danken, die in den Stunden des Abschieds ihre aufrichtige Anteilnahme durch stillen Händedruck, Wort, Schrift, Blumen, Kranz- und Geldspenden sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank dem Kaplan und Frau Keim

In tiefer Trauer

Ehefrau Elsbeth  
Tochter Annegret Tillig und Christoph  
Tochter Karin Schröter und Dieter  
Sohn Reinhard Neumann  
Tochter Ingrid Wächter und Klaus  
Sohn Jürgen Neumann und Regina  
Tochter Elke Kind und Gerald  
und seine lieben Enkel

### **Alles vom Fachmann aus einer Hand:**

Polstermöbel aller Art	Jalousien
Küchen- und Flurmöbel	Jalousetten
Matratzen versch. Qualität	Faltstores
Schlafraummöbel	Rollos aller Art
Jugendzimmermöbel	Portierengarn.
Tische u. Stühle u.v.m.	Treppenbeläge

### **Möbel-Bachmann Berbisdorf**

Tel. Radeburg 2392, tägl. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr

Für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserem lieben Vater und Lebensgefährten Herrn

## **Werner Balbrink**

geb. 14. 03. 1928 gest. 26. 05. 1991

möchten wir uns auf diesem Wege herzlich bedanken.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Jäger und Frau Keim.

Sohn Lothar Balbrink mit Familie  
Sohn Eberhard Balbrink mit Familie  
Sohn Frank Balbrink mit Familie  
Frau Wally Schober

Bärwalde, Juni 1991



# Radeburgs Ratskeller

*richtet sich auf Gäste ein !*

Noch wird für Sie renoviert, aber schon heute sind Sie zu unserer großen Eröffnungsfeier Mitte Juli ins **Restaurant** oder in die **Pizzeria Pinoccio**, an die **Bierbar** oder zu **Spiel, Spaß und Unterhaltung** (im 1. Stock des Ratskellers) sehr herzlich eingeladen.

*Was haben wir unseren verehrten Gästen anzubieten?*

tägliche Öffnungszeiten von 10.00 bis 1.00 Uhr  
durchgehend warme Küche ab 10.00 Uhr  
Lieferung aller Speisen auch außer Haus  
gemütliche Atmosphäre in rustikaler Umgebung.

Als neue Gastronomen empfehlen sich **Heinrich Jesser und Igor Kolmanic**,  
Am Markt 2, O-8106 Radeburg, Telefon 22 64 (telefon. Bestellungen jederzeit möglich).

## Zum Wohlsein. DAB

### SCHULTZEN'S KAFFEESTUBE

Roßmarkt 9 · O-8105 Moritzburg · Telefon 200

**· zum Verweilen bei Eis - Kaffee  
und täglich frischem Hausmacherkuchen ·**

Verkauf auch über die Straße, natürlich auch am  
Wochenende!  
täglich geöffnet ab 12.00 Uhr, Di./Mi. geschlossen.

### *In eigener Sache:*

Anzeigenannahme bei der Stadtverwaltung für jede Ausgabe bis zum 10. des Vormonats! Später eingereichte Manuskripte können nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Wir bitten Sie herzlich, dies zu beachten. Sie erleichtern uns damit die Arbeit und tragen zum termingerechten Erscheinen unseres Amtsblattes bei.

Es dankt für Ihr Verständnis

*die Redaktion.*

**M**aler  
**M**eister  
**F**rank **M**ittag

Dresdner Straße 29 · Radeburg 8106 · Telefon 2450

... wenn Sie Renovierung · Dekorationsmalerei · Beschriftung u. Werbung ·  
· Fassadengestaltung · Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau ·  
Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten fachgerecht ausgeführt haben wollen.

# KIRCHEN

u.a.

## Liebe Seniorinnen und Senioren!

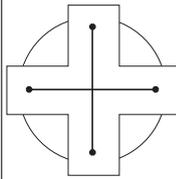
Unser nächster Treff findet am Montag, dem 15.7.91, 14.30 Uhr, im Seniorenraum, Meißner Str. 1a statt.

Frau Arnold von der AOK (Allgemeine Ortskrankenkasse) Radeburg wird auf Ihre Fragen antworten.

Sie sind dazu recht herzlich eingeladen.

### Die Bibliothek

bleibt vom 08.07. bis 02.08.91 wegen Urlaub geschlossen.



## Katholische Kapelle Hl. Kreuz

Radeburg  
An der Promnitz

Hl. Messe jeden Sonntag 10.30 Uhr  
**Moritzburg, Schloßkapelle**  
Hl. Messe jeden Sonntag 9.00 Uhr

## Öffnungszeiten der Stadtkasse

### Mitteilung der Stadtverwaltung

Wir bitten Sie, ab sofort die neuen Öffnungszeiten der Stadtkasse zu beachten:

Dienstag: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr  
und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr

Donnerstag: 13.00 Uhr - 15.30 Uhr

Bunzel  
Stadtkasse

## Die Ev.-Luth.Kirchgemeinde Radeburg gibt bekannt

Am Sonntag, dem 7. Juli, anlässlich des 40jährigen Bestehens der

### "Friedenshöhe"

10.00 Uhr Zeltgottesdienst

### Jeden Sonntag

9.00 Uhr Gottesdienst.

### Jeden Mittwoch

19.00 Uhr Bibelstunde

### Donnerstag, den 11. Juli

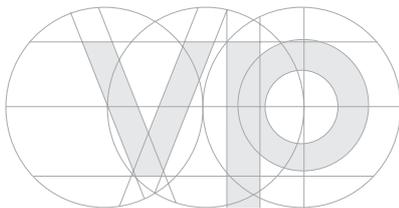
19.00 Uhr Chorkonzert des  
Großenhainer

Kin- der- u.

Jugendchores

Es grüßt

Pfarrer Martin



## INGENIEURBÜRO VÖLKER PARTZSCH

8281 Ebersbach • Kalkreuther Str. 15

### ENTWURF - STATIK - BERATUNG

ab sofort zusätzlich Anfertigung von

## WERTGUTACHTEN FÜR IMMOBILIEN + GRUNDSTÜCKE

Für die Lösung unserer umfangreichen Aufgaben suchen wir dringend einen

## BAUINGENIEUR (Dipl.-Ing.)

mit soliden Kenntnissen in Statik und Konstruktion,  
sowie der Fähigkeit, selbständig zu arbeiten.

**Neu!** *Unser Handwerksbetrieb  
bietet Ihnen zusätzlich*

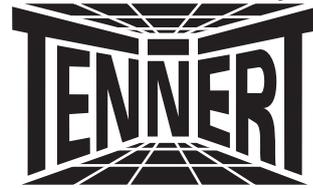
## *Schlüsselservice*

- *Anfertigung von Zylinderschlüsseln  
für Wohnung, Auto und Motorrad*
- *Verkauf und Einbau von Schlössern  
und Sicherheitsbeschlägen*
- *Notöffnungen von Zylinderschlössern*

**Schmiede und Bauschlosserei  
BRUNO FINN**

Großenhainer Str. 3 · Tel. 2767  
O-8106 Radeburg

**Trockenbau mit System**



Decken, Wände, Fußböden  
aus Mineralfaserstoffen,  
Gipskarton, Metall und Holz  
mit Wärmedämmung, Schalldämmung  
und Brandschutz  
z.B. für Läden, Arztpraxen...

**Günther Tennert**  
Bau- und Möbeltischlermeister  
Hauptstraße 6  
O-8281 Ebersbach  
Tel./Fax Radeburg 2837

Suche für allgemeinmedizinische  
Facharztpraxis  
freundliche, zuverlässige Schwes-  
ter  
mit Interesse für  
moderne Medizintechnik  
(Teilzeitbeschäftigung)

Dr. med. U. Weißbach  
An der Promnitz 16  
O-8106 Radeburg  
Tel. 2792

## **RAUM AUSSTATTUNG**

Fachgeschäft + Leistung + Service

**Gardinenkästen, Stilgarnituren  
Horizontal-, Vertikaljalousien,  
Rollos, Rolläden, Markisen  
Gardinen + Näherei**  
**Bodenbeläge:** Textil + CV + Verlegen  
**Polstermöbel** Reparatur, Beziehen, Anfertigung  
Mietstation für "Jomat Sprühsauger"  
zur Teppichboden- und Polsterreinigung

**MEISTERBETRIEB SIEGFRIED MEINERT**  
**8281 NAUNHOF · DORFSTRAß E 29**

Tel./Fax Baßlitz 837

Mo - Fr 9-18 Uhr

Carolinestraße 9 · O-8106 Radeburg · Tel. 2796

Ihr Fachbetrieb für:

Fassadensanierung  
Korrosionsschutz  
Stationäre Strahlanlage und Lackiererei  
Beschichtungen für Trink- u. Abwasserwirtschaft  
Flachdachbeschichtung  
Asbestversiegelung

*Lady-Fit*

Fit und schön durch Training der "Problemzonen"  
Öffnungszeiten: Mo. u. Di. 12 bis 18.30,  
Mi. u. Fr. 7-14, Do. 12-20 Uhr, Sa. nur auf Anmeldung  
Möglichkeiten: 30 min - 4,90 DM, 60 min - 9,50 DM,  
10er Karte nur 90,- DM. Bestellungen per Tel. möglich  
ü. Moritzburg 452 bei Marita Ulbrich, A.-Bebel-Str. 18  
Ihr einfacher Weg zum Wunschgewicht auf Dauer!

Impressum: Der Radeburger Anzeiger erscheint vorläufig zum 1. jedes Monats. Der Radeburger Anzeiger ist das Amtsblatt der Stadt Radeburg mit Bärwalde und den Gemeinden Bärnsdorf, Berbisdorf, Bieberach, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Naunhof, Rödern, Steinbach und Würschnitz-Kleinnaundorf, Redaktionskollegium: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Frau Bernhardt, Herr Koch, Herr Kroemke, Herr Veters. Anzeigenannahme bei der Stadtverwaltung Radeburg, Frau Bernhardt, Tel. 2341 und bei allen beteiligten Gemeinden; der Anzeigenpreis für eine ganze Seite beträgt 450 DM, der Preis für die einzelne Anzeige entspricht dem Platzanteil auf der Seite. Für private Kleinanzeigen 50% Ermäßigung, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10% Rabatt. Preislisten sind bei den Gemeinden einsehbar. Anzeigengestaltung, Einarbeitung von Logos und anderen Gestaltungselementen nach Absprache mit der Redaktion, Ruf 5265, oder persönl. jeden Donnerstag 9-18 Uhr in der Werberedaktion Klaus Kroemke, Großenhainer Str. 39, Zi. 214, Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion.

Den Älteren in Radeburg und Umgebung sind die Begründer noch bekannt: Ella und Emil Lejnar.

# Schuhhaus Lejnar

**Schuhe** für die ganze Familie!

hat wieder geöffnet.

1934

1991

Seit 22.06. führe ich das Geschäft meiner Großeltern weiter.  
Es freut sich auf Ihren Besuch

*Ihr Thomas Ziller*

# TEPPICHMARKT

Großenhainer Str. 39 (ehem. KIM)

Mo - Fr 9 - 18 Uhr • Sa 9 - 14 Uhr • 1. Sa im Monat 9 - 18 Uhr

Teppichboden-Reste ab 5,- DM/m<sup>2</sup>  
(auch in Zimmergröße)

Teppichböden in 3,65 m / 4 m und 5 m Breite

Dazu große Auswahl an  
Teppichen, Brücken und Läufern

# SONDER-AKTION